



ΕΤΟΣ 57ον

5 Ιουλίου 2009

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 27 (2927)

## ΟΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΑΡΕΤΕΣ

Οι πνευματικές άρετές είναι έπικτητα ψυχικά ιδιώματα πού διαμορφώνουν καί όμορφαίνουν τόν χαρακτήρα τοῦ ἀνθρώπου, σέ ἀντίθεση μέ τις πονηρές ἐπιθυμίες πού φθείρουν καί ἀλποιώνουν τόν ψυχικό μας κόσμο. Γ' αὐτό καί ὁ ἀπόστολος Παῦλος μᾶς συμβουλεύει νά ζοῦμε ζωήν πνευματική καί ὅχι σαρκική: «Νά καθορίζει τό Πνεῦμα τή διαγωγή σας καί τότε δέν θά ἀκολουθεῖτε τίς ἀμαρτωλές ἐπιθυμίες σας» (Γαλ. 5,16). Πῶς, ὅμως, ἀποκτοῦμε τίς πνευματικές άρετές;

### Μέ τί συνδρομή τοῦ Θεοῦ

‘Ο Ἀπόστολος ὄνομάζει τίς πνευματικές άρετές «καρπόν τοῦ Πνεύματος» (στ. 22). “Οπως ἀναφέρει ὁ ἄγιος Νικόδημος, «διά τοῦτο καί καρπόν ὠνόμασε τίς άρετές τοῦ Ἅγιου Πνεύματος, καθότι ἀπό λόγου μας μέν καταβάλλεται καί φυτεύεται ὁ σπόρος τῶν ἀρετῶν, πού εἶναι ἡ καλή μας γνώμη καί προαίρεση, τῆς δέ τοῦ Θεοῦ δυνάμεως εἶναι ἔργον, τό νά γίνουν καρπός καί νά τελεσφορήσουν» (Ἐρμηνεία στήν πρός Γαλάτας).

Ἐπομένως, ἡ ἀπόκτηση τῶν πνευματικῶν ἀρετῶν εἶναι κοινό ἀποτέλεσμα τῆς θείας βοήθειας καί τῆς προσπάθειας τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ ἄγ. Θεοδώροπος λέει ὅτι ὁ ἀπ. Παῦλος μέ τή πλέξη Πνεῦμα ἐννοεῖ «τήν δεδομένην χάριν», δηλ. τή χάρη πού υπογει τό Πανάγιο Πνεῦμα. Ὁ Λοιπόν ἐπιθυμοῦμε τήν ἀρετήν, θά προσφύγουμε στή δύναμη καί τή βοήθεια τοῦ Παρακλήτου, καί μέ τήν κατάθεση τοῦ προσωπικοῦ μας ἀγώνα θά λάβουμε τίς πνευματικές δωρεές του.

Εἶναι χαρακτηριστικό τό γεγονός ὅτι τό Πανάγιο Πνεῦμα ὅχι μόνο ἐνδυναμώνει τίς προσπάθειές μας γιά τήν καρποφόρο ἔκβασην τοῦ πνευματικοῦ μας ἀγώνα, ἀλλά καί ἐμπνέει καί ἐνισχύει ἐξ ἀρχῆς τήν ἀγαθήν αὐτήν ἐπιθυμία μας. «Ο ἕδιος ὁ Θεός ἐνεργεῖ σ' ἐσᾶς, ὥστε καί νά θέλετε καί νά πράττετε ὅ,τι συντελεῖ στή σωτηρία σας», γράφει ὁ ἀπ. Παῦλος (Φιλ. 2,13).



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Γαλ. ε' 22 – ζ' 2)

### ‘Ο καρπός τοῦ ἀγίου Πνεύματος

‘Αδελφοί, ὁ καρπὸς τοῦ Πνεύματος ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις, πραότης, ἐγκράτεια: κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἔστι νόμος. Οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς παθήμασι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις. Εἰ δὲ μεν Πνεύματι, Πνεύματι καὶ στοιχῷμεν. Μή γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις φθονοῦντες. Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προληφθῆ ἄνθρωπος ἐν τινὶ παραπτώματι, ὑμεῖς οἱ πνευματικοὶ καταρτίζετε τὸν τοιούτον ἐν πνεύματι πραότητος, σκοπῶν σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς. Ἀλλήλων τὰ βάρον βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσατε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ.

### Μέ τὸν ἀγώνα μας ἐναντίον τῶν παθῶν

Οἱ πατέρες τῆς Ἐκκλησίας πένεν ὅτι ὁ ἀγώνας ἐναντίον τῶν ἀμαρτωλῶν παθῶν μας εἶναι παθοκτόνος καὶ ὅχι σωματοκτόνος. Δέν ἀγωνιζόμαστε γιά νά ἔχοντώσουμε τό σῶμα μας, πού δόθηκε σ' ἐμᾶς ἀπό τὸν Θεό, ἀλλήλα «τὸν σαρκικό, ἐμπαθή καὶ γεώδη πλογισμό μας», πού φθείρει τὴν τιμήν καὶ τὴν ἀξιοπρέπεια τοῦ σώματος καὶ τῆς ψυχῆς τοῦ ἀνθρώπου.

Γ' αὐτό καὶ ὁ ἀπ. Παῦλος, ὅταν ἀναφέρεται σέ ἐκείνους πού ἀποφάσισαν νά ἀγωνιστοῦν κατά τῶν παθῶν καὶ ὑπέρ τῶν ἀρετῶν, πένει ὅτι ὅσοι εἶναι τοῦ Χριστοῦ ἔχουν σταυρώσει τὸν ἀμαρτωλό τους ἑαυτό μέ τὰ πάθη καὶ τὶς ἐπιθυμίες τους (Γαλ. 5,24). Τί σημαίνει αὐτό; Κάθε ροπή τοῦ νοῦ πρός τὸ πονηρό, κάθε ἐπιθυμία τῆς καρδιᾶς στὴν ἀμαρτία, σταματοῦν καὶ ματαιώνονται ἀπό τὴν σταυρωμένη χάρη τοῦ Θεανθρώπου, ὁ Ὄποιος κατοικεῖ μέσα στὴν καρδιά μας καὶ μᾶς ἀφυπνίζει στὸ ἀγαθό. Καὶ αὐτό τὸ σῶμα ζεῖ τὸν σωφρονισμό τῆς ψυχῆς, ὥστε νά γίνεται πράξη ἡ ὑπόδειξη τοῦ Ἀποστόλου, ὅτι ἀφοῦ ζοῦμε μέ τὴ δύναμη τοῦ Πνεύματος πρέπει νά ἀκολουθούμε μέ τὶς πράξεις μας αὐτό τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ (στ. 25).

### Ποιοί εἶναι οἱ καρποί τοῦ Ἅγιου Πνεύματος;

‘Ως πρῶτο καὶ κορυφαῖο καρπό ὁ ἀπ. Παῦλος ἀναφέρει τὴν ἀγάπην. Εἶναι ἡ ρίζα τῶν ἀγαθῶν καὶ ἡ πηγὴ τῆς χαρᾶς. Χαρά ἔχει ὁ χριστιανός ὅχι μόνο ὅταν ἀνταποκρίνονται οἱ συνάνθρωποι στὴν ἀγάπην πού τούς δείχνει, ἀλλήλα καὶ ὅταν ἐκεῖνοι τυχαίνει νά τὸν πικράνουν. Διότι ἡ δύναμη τῆς πνευματικῆς ἀρετῆς δέν ἔξαρταται ἀπό τὸν τρόπο ἀποδοχῆς τῶν ἀληθῶν, ἀλλήλα ἀπό τὴ δύναμη τοῦ Θεοῦ καὶ τὸ ψυχικό μεγαλεῖο τοῦ κάθε πιστοῦ.

‘Ο ἄγιος Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος μᾶς πένει «νά χαιρόμαστε ὅταν δοκιμαζόμαστε ἀπό ποιλούς καὶ διάφορους πειρασμούς» (1,2). Διότι μ' αὐτό τὸν τρόπο

## Μετάφραση της Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἄδελφοί μου Πνεύματος εἶναι ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστοῖς θεια, ἀγαθωσύνη, πίστις, πραότης, ἐγκράτεια. Ἐναντίον αὐτῶν δέν ύπάρχει νόμος. Ἄλλος οοσιών εἰς τὸν Ἰησοῦν Χριστόν, ἐσταύρωσαν τὴν σάρκα μαζὶ μὲ τὰ πάθη καὶ τὰς ἐπιθυμίας. Ἐάν ζῷμεν διά τοῦ Πνεύματος, πρέπει νά βαδίζωμεν καὶ κατά τὸ Πνεῦμα. Ἄσ μά γινώμεθα κενόδοξοι, προκαλοῦντες ὁ ἔνας τὸν ἄλλον καὶ φθονοῦντες ὁ ἔνας τὸν ἄλλον. Ἄδελφοί μου, ἐάν παρασυρθῇ κανείς σε κάποιο ἀμάρτημα, σείς οἱ πνευματικοί πρέπει νά τὸν διορθώνετε μέν πνεῦμα πραότητος καὶ νά προσέχητε τὸν ἑαυτόν σου μήπως πέσης καὶ σύ σε πειρασμόν. Ο καθένας νά βαστάζῃ τὰ βάρη τοῦ ἄλλου, καὶ κατ’ αὐτὸν τὸν τρόπον θά ἐκπληρώσετε τὸν νόμον τοῦ Χριστοῦ.

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Αμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

γίνεται ἡ ἐν Χριστῷ τελείωση τοῦ ἀνθρώπου. Ἀγάπη χωρίς μακροθυμία καὶ χριστιανική καλοσύνη δέν νοεῖται. Οὔτε ἡ πίστη βεβαιώνεται, οὔτε ἡ πραότητα ἀποδεικνύεται, οὔτε ἡ ἐγκράτεια κατορθώνεται. Εἶναι ὅλα αὕτα συνδεδεμένα μέτρον ιστό της ἀγάπης.

Ἄγαπητοί ἀδελφοί μου, στὴν ἐποχή μας πού ἡ κοινωνία συχνά βρίσκεται σε ὑπερένταση ἀπό συγκλονιστικά γεγονότα πού συμβαίνουν εἴτε μέ μαθητές καὶ σπουδαστές εἴτε μέ ἄλλες κοινωνικές ὅμιδες, τί μπορεῖ νά ἐπιδράσει περισσότερο στὶς εὐαίσθητες ἀνθρώπινες ψυχές; Οι συνηθισμένες προτροπές καλῆς διαγωγῆς καὶ συμπεριφορᾶς; Ἡ μᾶλλον ἡ εἰλικρίνεια τῶν αἰσθημάτων ἀγάπης καὶ στοργῆς; Γι’ αὐτό ὁ Θεός ἔγινε «παιδίον νέον», γιά νά δώσει τὴν ἄδολην ἀγάπην του καὶ στούς νέους μας. Ἀμήν.

Ἀρχιμ. Χ. Ν.

## Ἀπό τίς ἐκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

### Η ZYMH TOY ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

‘Ομιλίες σε εὐαγγελικές περικοπές καὶ ἔορτές,  
τοῦ Ἐπισκόπου Φαναρίου κ. Ἀγαθαγγέλου.

5 Ιουλίου 2009: ΚΥΡΙΑΚΗ Δ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

‘Αθανασίου τοῦ ἐν Ἀγίῳ Ὁρει Ἀθῷ († 1000) καὶ Λαμπαδοῦ ὁσίων.  
Τίχος: γ΄ – Ἔωθινόν: Δ΄ – Ἀπόστολος: Γαλ. ε' 22 - στ' 2 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. π' 5-13.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 12 Ιουλίου, Ε΄ Ματθαίου.

‘Απόστολος: Ρωμ. ι' 1-10 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. π' 28 - θ' 1.

## Βιβλία τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

### **ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΓΜΑΤΙΚΗ ΘΕΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ**

Σειρά «Βασική Δογματική Διδασκαλία»

1. Πρωτοπρ. Ἀντωνίου Ἀλεξιζόπουλου,  
Ἐφόδιον Ὁρθοδοξίας, ἐκδαϊκευμένη ὥρθόδοξη δογματική.
2. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου,  
«Πιστεύω εἰς ἑνα Θεόν», ματιές στό ὥρθόδοξο δόγμα μέ βάση τό ιερό Σύμβολο τῆς Πίστεως.
3. Καθηγ. Ἀθανάσιου Δελπκωστόπουλου,  
Ἡ πίστη τῶν Ὁρθοδόξων, ὥρθόδοξη δογματική γιά τόν σύγχρονο ἄνθρωπο.
4. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου,  
Ἀπαντήσεις σέ ἔρωτάματα δογματικά, ἐμβάθυνση στήν ὥρθόδοξη πίστη σέ μορφή 173 ἔρωταποκρίσεων.
5. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου,  
Ἀπαντήσεις σέ ἔρωτάματα δογματικά-συμβολικά-ἱστορικοδογματικά, τό ὥρθόδοξο δόγμα σέ σχέση μ' ἐκεῖνα τῶν ἐτερόδοξων Ἑκκλησιῶν σέ μορφή 217 ἔρωταποκρίσεων.
6. Καθηγ. Ἀνδρέα Θεοδώρου,  
Ἀπαντήσεις σέ ἔρωτάματα σωτηριολογικά, ἢ ὥρθόδοξη σωτηριολογία σέ μορφή 169 ἔρωταποκρίσεων.



Παρακαλούνθηστε στό Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος τήν ἐκπομπή **«Αἰνεῖτε τόν κύριον ἐν χορδαῖς καὶ ὁργάνοις»**. Ἔργα μεγάλων Συνθετῶν τῆς κλασικῆς μουσικῆς ἐμπνευσμένα ἀπό τήν Ἅγια Γραφή. Μέ τήν Εἰδική Μουσική παραγωγό Κατερίνα Χατζηστεφάνου. Κάθε Τρίτη στίς 23:00.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἔβδομαδιαίο φύλλο ὥρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος», Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίοκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὅπο τῶν ἰερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

**· Η «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' δύο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)**

Οι «ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκοτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: [www.apostoliki-diakonia.gr/gr\\_main/profile/oikotrofeion.htm](http://www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm)